

Mitunterzeichner – Cosignataires: Aguet, Bäumlín, Béguelín, Carobbio, Caspar-Hutter, Danuser, Duvoisin, Eggenberger, von Felten, Goll, Gross Andreas, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Herzog, Hubacher, Jeanprêtre, Jöri, Ledergerber, Leemann, Meyer Theo, Ruffy, Steiger Hans, Tschäpät Alexander, Vollmer, Zbinden, Züger (27)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit
Encore en vigueur aujourd'hui, ces réglementations transitoires prévues lors de l'introduction de la LTr datent de 1966 et auraient dû être révisées au milieu des années septante déjà, lorsque le Conseil fédéral a diminué la durée maximale de travail d'une part importante des travailleuses et des travailleurs. La possibilité d'horaires par trop longs, indéfendables sous l'angle de la santé, est devenue un scandale eu égard à l'actuelle progression constante du chômage. Il est urgent de mettre fin à cet anachronisme. Cela devrait être d'autant plus facile que de telles durées du travail ne sont plus appliquées dans la majorité des entreprises concernées.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 8. September 1993
Rapport écrit du Conseil fédéral du 8 septembre 1993

Tant la loi sur le travail que ses ordonnances 1 et 2 font actuellement l'objet d'une révision. Le Conseil fédéral a l'intention de soumettre le message et le projet de révision partielle de la loi sur le travail au Parlement si possible encore cette année. Les travaux de révision des ordonnances 1 et 2 sont planifiés de telle sorte que la procédure de consultation puisse suivre le plus rapidement possible les débats parlementaires relatifs au projet de loi.

Les travaux de révision de l'ordonnance 2 porteront également sur les dispositions spéciales relatives à la durée hebdomadaire maximale du travail, en particulier sur la question de la nécessité de ces dispositions au regard de la loi révisée et de l'ensemble des circonstances. Le Conseil fédéral se propose de présenter un projet d'ordonnance 2 qui supprimerait les dispositions autorisant des durées hebdomadaires de travail de plus de 50 heures. Au vu de l'état d'avancement actuel des travaux de révision de la loi, il préfère ne pas encore prendre position définitivement sur ce sujet. En outre, la loi sur le travail délègue ce domaine au Conseil fédéral qui est donc seul compétent pour réviser cette ordonnance. Pour cette raison, il refuse la forme contraignante de la motion, mais est disposé à l'accepter comme postulat.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates
Déclaration écrite du Conseil fédéral
Le Conseil fédéral propose de transformer la motion en postulat.

Präsident: Der Vorstoss wird von Herrn Loeb François auch als Postulat bekämpft. Die Diskussion wird verschoben.

Verschoben – Renvoyé

93.3340

Motion Stamm Judith

Aus-, Fort- und Weiterbildung im Baukastensystem

Formation, formation continue et perfectionnement selon les principes du système modulaire

Wortlaut der Motion vom 17. Juni 1993

Der Bundesrat wird ersucht zu veranlassen, dass

1. der Bund im Sinne von Artikel 50 Absatz 3 des Berufsbildungsgesetzes eine geeignete Institution mit den folgenden Aufgaben betraut:

1.1 Erarbeitung eines modularen Aus-, Fort- und Weiterbildungssystems für die Berufsbildung Erwachsener (Baukastenprinzip; «unités capitalisables»);

1.2 Förderung der allgemeinen Erwachsenenbildung im Rahmen der Berufsbildung;

1.3 Schaffung eines «Berufsbildungsbuchs», das laufend erbrachte, gezielte Bildungsleistungen Erwachsener im Sinne der «unités capitalisables» bestätigt und anerkennt;

2. die Lehrabschlussprüfung gemäss Artikel 41 des Berufsbildungsgesetzes folgende familienfreundliche Massnahmen einschliesst:

2.1 die Familien- und Betreuungsarbeiten von erwachsenen Prüfungsinteressierten wird in einem angemessenen Ausmass als Berufspraxis angerechnet;

2.2 die Lehrabschlussprüfung kann in Etappen, die als Teilabschlüsse gelten, abgelegt werden;

3. die Berufsprüfungen, höheren Fachprüfungen sowie Fachhochschulen folgende familienfreundliche Massnahmen einschliessen:

3.1 die Familien- und Betreuungsarbeit von erwachsenen Prüfungsinteressierten wird für die Zulassung zu den Berufsprüfungen, höheren Fachprüfungen sowie Fachhochschulen in einem angemessenen Ausmass als Berufspraxis angerechnet;

3.2 die Berufsprüfungen und höheren Fachprüfungen können in Etappen, die als Teilabschlüsse gelten, abgelegt werden.

Der Bundesrat wird ersucht, die Finanzierung der vorgeschlagenen Massnahmen zu sichern.

Texte de la motion du 17 juin 1993

Pour une formation, une formation continue et un perfectionnement complets et reconnus des adultes, selon les principes du système modulaire,

le Conseil fédéral est prié de faire en sorte:

1. que la Confédération charge, conformément à l'article 50 alinéa 3 de la loi sur la formation professionnelle, une institution appropriée de:

1.1 l'élaboration d'un système de formation, de formation continue et de perfectionnement professionnels modulaires (unités capitalisables);

1.2 de la promotion de la formation générale des adultes dans le cadre de la formation professionnelle;

1.3 de la création d'un «carnet de formation professionnelle», qui attestera de toutes les formations ciblées – prises au sens d'unités capitalisables – que l'adulte aura suivies;

2. que l'examen de fin d'apprentissage, conformément à l'article 41 de la loi sur la formation professionnelle, inclue les mesures suivantes en faveur de la famille:

2.1 la reconnaissance due, au titre d'expérience professionnelle, des tâches familiales dont s'est chargé le candidat adulte;

2.2 la possibilité pour lui de passer l'examen de fin d'apprentissage par tranches qui compteront comme autant d'examens partiels;

3. que les examens professionnels, les examens professionnels supérieurs et ceux des hautes écoles spécialisées incluent les mesures suivantes en faveur de la famille:

3.1 la reconnaissance due, au titre d'expérience professionnelle, des tâches familiales dont s'est chargé le candidat adulte désireux de se présenter aux examens professionnels ou à ceux des hautes écoles spécialisées;

3.2 la possibilité pour lui de passer les examens professionnels, les examens professionnels supérieurs ou ceux des hautes écoles spécialisées par tranches qui compteront comme autant d'examens partiels.

Le Conseil fédéral est prié d'assurer le financement des mesures que je propose.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Baumberger, Bäumlín, Bircher Peter, Blatter, Brunner Christiane, Bühlmann, Bürgi, Caspar-Hutter, Cincera, Columberg, Cotti, Daepf, Danuser, Darbellay, David, Deiss, Diener, Dormann, Engler, Epiney, Eyman Christoph, Fankhauser, Fasel, Fischer-Sursee, Gobet, Goll, Grendelmeier, Grossenbacher, Haering Binder, Hafner Ursula, Heberlein, Hildbrand, Hubacher, Iten Joseph, Jäggi Paul, Jöri, Keller Anton, Kühne, Leemann, Leu Josef, Mühlemann, Raggenbass, Ruckstuhl, Schnider, Segmüller, Seiler Rolf, Theubet, Wanner, Wick, Wittenwiler, Wyss Paul, Zbinden, Zwahlen (53)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Die rasche Veränderung unserer Gesellschaft und Arbeitswelt verlangt eine breite, ganzheitliche Ausbildung, die über die fachliche Kompetenz hinausgeht und die durch wiederholtes Weiter-, Um- und Neulernen ständig à jour gehalten wird. Lernwillige Frauen und Männer sind auf Bildungsangebote und damit verbundene Anerkennungssysteme angewiesen, die die heutigen Berufs- und Lebensbedingungen Erwachsener berücksichtigen. Die fehlende Anerkennung von Teilabschlüssen, die fehlende Anerkennung der Familienarbeit und der Erwachsenenbildung im ausserschulischen Bereich als qualifizierende Leistungen für die berufliche Weiterbildung, die vielerorts geforderte (zu) lange Berufspraxis erschweren Personen mit Familien- und Betreuungspflichten – vor allem Frauen – eine individuelle, den eigenen Möglichkeiten angepasste Aus-, Fort- und Weiterbildung. Der Erwerb notwendiger Zusatzqualifikationen, die Ausbildung für eine bestimmte Tätigkeit, die Verwirklichung des zweiten Bildungswegs oder der Wiedereinstieg in eine anspruchsvolle Berufstätigkeit werden dadurch oft verunmöglicht.

Gefordert sind modulare Ausbildungswege für Erwachsene, die den Grundsatz der ganzheitlichen Bildung und die in Stufen zu anerkannten Abschlüssen führen. Voraussetzung dazu sind aufeinander abgestimmte Bildungsbausteine («unités capitalisables») als Elemente einer qualifizierten Aus-, Fort- und Weiterbildung, die nach dem Prinzip des Baukastensystems individuell kombiniert werden können.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates

vom 8. September 1993

Rapport écrit du Conseil fédéral

du 8 septembre 1993

Das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (Biga) erarbeitet zusammen mit externen Experten ein modulares Aus-, Fort- und Weiterbildungssystem für Erwachsene. Dabei wird auch die Einführung eines «Berufsbildungsbuchs» geprüft.

Die Koordinationskonferenz Erwachsenenbildung, in der die betroffenen Bundesämter, die Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren, die Schweizerische Hochschulkonferenz, die Schweizer Kulturstiftung «Pro Helvetia» und die Schweizerische Vereinigung für Erwachsenenbildung vertreten sind, hat ein Rechtsgutachten über die Verantwortlichkeiten für die Förderung der Erwachsenenbildung in Auftrag gegeben. Im Lichte des Ergebnisses wird zu entscheiden sein, ob eine Aenderung der Subventionspraxis zugunsten der allgemeinen Erwachsenenbildung vorzunehmen ist oder ob diese in einer anderen Form gefördert werden kann.

Das EVD beabsichtigt, ein Reglement über die Lehrabschlussprüfung auf dem zweiten Bildungsweg (nach Artikel 41 Absatz 1 des Bundesgesetzes vom 19. April 1978 über die Berufsbildung [BBG]) zu erlassen. Darin sollen Bestimmungen enthalten sein, die dieses Anliegen der Motionärin erfüllen.

In einem Kreisschreiben, das sich an die Kantone und an die Berufsverbände, welche Berufs- und höhere Fachprüfungen durchführen, sowie an die höheren Schulen der Berufsbildung richtet, wird das Biga dazu auffordern, die Familien- und Betreuungsarbeit in einem angemessenen Ausmass als Berufspraxis zu anerkennen. Die Berufsverbände sollen im weiteren dazu angehalten werden, auch Prüfungen durchzuführen, die in Etappen abgelegt werden können, die als Teilabschlüsse gelten.

Da noch nicht feststeht, inwiefern die erwähnten Massnahmen im Rahmen der geltenden verfassungsmässigen und gesetzlichen Zuständigkeiten verwirklicht werden können und ob einzelne Vorschläge zu wesentlichen Mehrausgaben des Bundes führen würden, möchte der Bundesrat davon absehen, den Vorstoss als Motion entgegenzunehmen. Er beabsichtigt aber, die Massnahmen, die keine finanziellen Auswirkungen haben und keine Aenderung des BBG erfordern, rasch in die Tat umzusetzen.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

Déclaration écrite du Conseil fédéral

Der Bundesrat beantragt, die Motion in ein Postulat umzuwandeln.

Ueberwiesen als Postulat – Transmis comme postulat

93.3359

Motion Grossenbacher Berufliche Aus- und Weiterbildung der Frauen Formation et perfectionnement professionnels des femmes

Wortlaut der Motion vom 18. Juni 1993

Der Bundesrat wird eingeladen,

- mit geeigneten Massnahmen und zielgerichteten Instrumenten die jungen Frauen, die in oder vor der beruflichen Ausbildung stehen, für die Wichtigkeit einer guten Aus- und Weiterbildung zu sensibilisieren;
- die Einführung der Berufsmaturitäten zu nutzen, um mit geeigneten Massnahmen den Anteil der Berufsmittelschulabsolventinnen zu erhöhen;
- mit geeigneten Massnahmen den Frauenanteil an den technischen Fachhochschulen zu erhöhen; sowie
- die spezifischen Weiterbildungsmöglichkeiten der zweijährigen Berufslehren zu prüfen, gegebenenfalls auszubauen oder zu schaffen.

Texte de la motion du 18 juin 1993

Le Conseil fédéral est chargé:

- de prendre des mesures appropriées et d'utiliser des moyens adéquats en vue de sensibiliser les jeunes femmes qui suivent une formation professionnelle ou qui sont en passe de le faire à l'importance que revêtent une formation et un perfectionnement professionnels de qualité;
- de prendre des mesures, lors de l'introduction de la maturité professionnelle, en vue de faire augmenter la proportion de femmes ayant suivi une formation dans une école professionnelle supérieure;
- de prendre des mesures appropriées pour faire augmenter la proportion de femmes dans les hautes écoles spécialisées du domaine technique;
- d'examiner les possibilités spécifiques de perfectionnement offertes par les apprentissages de deux ans, et, le cas échéant, de les étendre ou de les créer.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Keine – Aucun

Motion Stamm Judith Aus-, Fort- und Weiterbildung im Baukastensystem

Motion Stamm Judith Formation, formation continue et perfectionnement selon les principes du système modulaire

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1993
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	93.3340
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	08.10.1993 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1961-1962
Page	
Pagina	
Ref. No	20 023 239

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.